

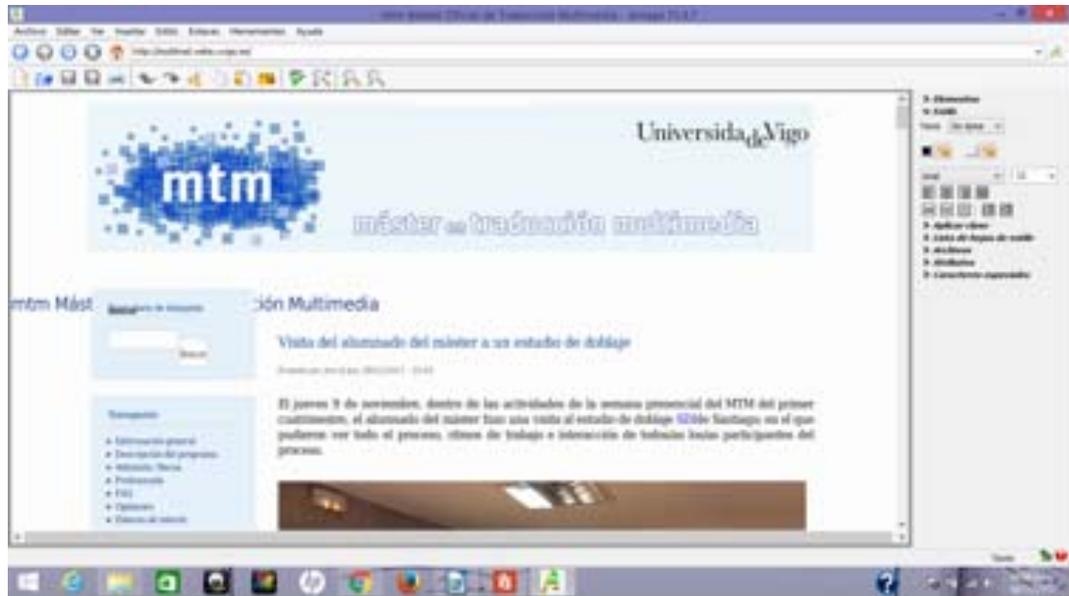


SOFTWARE

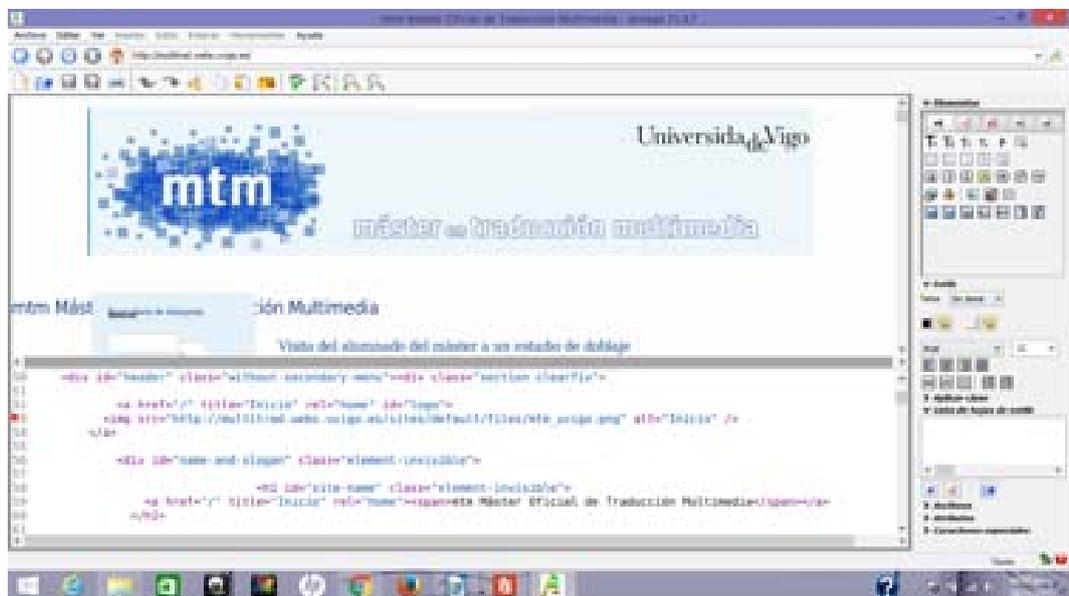
Máster oficial en Traducción Multimedia

Referencia	189
Ambito	Diseño web.
Categoría	Doméstico.
Nombre	Amaya
Fecha	18/11/2017
Descripción	Navegador y editor de páginas web, que permite crear y actualizar documentos online, bajo la normativa del Consorcio WWW - en inglés World Wide Web Consortium (W3C).
Versión actual	11.4.4
Tipo licencia	GPL
Vers. anteriores	11.3.1, 11.3, 11.2, 11.1, 11.0, 10.0.
Responsables	W3C.
Precio	0,00 €
URL programa	https://www.w3.org/Amaya/Overview.html
URL manual	s://www.w3.org/Amaya/User/doc/Manual.html
URL ver. prueba	
URL ver. demo	
Fecha publicación	18/01/2012
Sistema operativo	Unix, GNU/Linux, Mac OS X, Windows.
Lenguas interfaz	Multilingüe (ver comentarios).
Lenguas trabajo	
Relación con TM	Localización web.
Formatos trabajo	HTML, XHTML, MathML y SVG.
Requisitos hard.	
Requisitos soft.	Requerimiento mínimo para Windows: Windows 98.
Funciones esp.	-Permite navegar páginas web -Permite crear páginas web a partir de las tecnologías W3C -Posibilita la corrección ortográfica -Permite migrar documentos HTML a XHTML -Permite utilizar las hojas de estilo CSS, expresiones MathML y dibujos SVG. -Permite renderizar imágenes, por ejemplo en PNG. -Permite visualizar los enlaces que se crean con el editor.

Captura pant-1



Captura pant-2



Captura pant-3**Comentarios**

Lengua de la interfaz: Alemán, Español, Chino, Danés, Eslovaco, Finés, Francés, Georgiano, Húngaro, Inglés, Italiano, Japonés, Noruego, Portugués, Ruso y Ucraniano.
La organización no ha continuado con el desarrollo del programa, pero es interesante destacarlo como experiencia que buscaba acercar el desarrollo web al usuario inexperto, y que cumpliera con los estándares de la W3C. Como ha sucedido en otras ocasiones, las tecnologías pueden caer en desuso y luego volver a ser tenidas en cuenta. Es útil considerarlo como recurso familiarización con el desarrollo web para los traductores, que hoy cuentan como salida laboral con la localización web, y que el mismo fuera de licencia libre y código abierto.
Por otro lado, no especifica requerimientos de Hardware o Software por ser considerada "liviana".

Ayuda alumnado

Rosbier Gomez, María Belén

E-mail alumnado

belenrosbier@gmail.com

Ayuda generalPreguntas frecuentes: <https://www.w3.org/Amaya/User/FAQ.html>Documentos: <https://www.w3.org/Amaya/User/Overview.html>**Ayuda programa****FAQ-1**[¿Cuál es el propósito de desarrollar otro editor de páginas web, considerando los ya existentes en el mercado?](#)**Respuesta FAQ-1**

La principal ventaja de este proyecto, es que al ser desarrollado por el Consorcio WWW, permitía consolidar estándares, tan importantes para la accesibilidad y la compatibilidad en la navegación. Siendo que además, a diferencia de otros similares en el mercado, Amaya tiene licencia GPL

FAQ-2[¿Qué significa que Amaya sea un editor WYSIWYG?](#)**Respuesta FAQ-2**

YG son las siglas en inglés de What you see is what you get, en español, "lo que ves es lo que obtienes". Este tipo de programas que incluyen editores de texto con formato, por ejemplo los editores de HTML, permiten observar la correspondencia del documento con el resultado visual final. Su importancia radica en acercar el desarrollo web al usuario inexperto.